



СТ-2317

ПАРОВОЙ УТЮГ
БУ ЎТИК
STEAM IRON
ԳՈԼՈՐԾՈՒ ԱՐԴՈՒԿ
БУ ЎՏҮԿ
BUG'L I DAZMOL

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
INSTRUCTION MANUAL
ОФСИАФОРБОЛЫ АӘЛІШГЧ
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ
FOYDALANUVCHI QO'LLANMASI



Серия СТ



РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK.
Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

Паровой утюг является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: для разглаживания складок на изделиях из ткани.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке электросети. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в местной электросети.
2. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
3. Запрещается оставлять прибор, подключенный к сети, без присмотра.
4. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
5. Не используйте прибор при повреждениях сетевого шнура или вилки.
6. Не погружайте прибор в воду.
7. Не допускайте контакта сетевого шнура с горячей подошвой прибора.
8. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
9. Перед тем как убрать прибор на хранение, дайте ему полностью остыть.

10. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

11. **Будьте осторожны:** при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.

12. Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться.

13. При помещении прибора на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.

14. Прибор не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.

15. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием прибора проверьте его на ненужной ткани на случай загрязнения подошвы или емкости для воды. Некоторые части прибора при сборке слегка смазываются, поэтому при первом включении возможно образование небольшого количества дыма. Это прекратится в течение нескольких секунд.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Распылитель
2. Заливная горловина
3. Переключатель подачи пара
4. Кнопка распылителя
5. Кнопка парового удара
6. Регулятор режимов
7. Подошва с керамическим покрытием
8. Индикатор
9. Кнопка самоочистки

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Утюг - 1 шт.
- Мерный стакан - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Снимите защитную пленку/картон с подошвы утюга. В паровом утюге может использоваться обычная водопроводная вода. Если жесткость водопроводной воды превышает 17° dH, необходимо использовать дистиллированную или деминерализованную (фильтрованную) воду для увеличения срока службы утюга. Наполните емкость для воды (для глажки с паром). Отсоедините утюг от сети и установите переключатель подачи пара в положение «». Залейте воду так, чтобы ее уровень был виден примерно в середине прозрачной части корпуса утюга. Подключите утюг к розетке электросети.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Поставьте утюг в вертикальное положение и установите необходимую температуру с помощью регулятора режимов. При выборе температуры руководствуйтесь символами на этикетках швейных изделий. Рассортируйте белье по составу тканей и соответствующей температуре глажки. Гладьте в первую очередь изделия, требующие более низкой температуры, так как утюг быстрее нагревается, чем остывает. Контрольная лампа сигнализирует о нагреве утюга. Выключение лампы говорит о том, что утюг достиг заданной температуры, и вы можете начинать глажку.

ФУНКЦИИ

РАСПЫЛИТЕЛЬ

Для распыления воды на ткань нажмите кнопку «Распыление».

СУХАЯ ГЛАЖКА/ПАР

Интенсивность подачи пара можно изменять при помощи регулятора подачи пара. В положении «ЭКО» скорость подачи пара низкая, что позволяет использовать пар дольше. В положении «» подача пара отключается (сухая глажка).

ПАРОВОЙ УДАР

Чтобы воспользоваться функцией парового удара (мощного единовременного выброса пара), нажмите кнопку «Паровой удар».

ВНИМАНИЕ! Используйте кнопку «Паровой удар» только после того, как утюг нагреется до температуры выработки пара. Не нажимайте кнопку парового удара более трех раз подряд.

Автовыключение: утюг автоматически выключится, и прибор перейдет в режим ожидания через 30 секунд, находясь в горизонтальном положении или при опрокидывании, и 8 минут - в вертикальном. При выключении утюга начнет мигать индикатор автовыключения прибора.

Чтобы утюг снова стал нагреваться, достаточно просто слегка приподнять или сдвинуть прибор. Индикатор автовыключения перестанет мигать. Вместо него начнет гореть индикатор нагрева. Утюг снова готов к использованию.

5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Установите регулятор температуры в положение MIN и отсоедините утюг от электросети. Установите утюг в вертикальное положение и дайте ему полностью остыть. Слейте воду из емкости утюга. Установите регулятор подачи пара в положение «». Удалите отложения с подошвы утюга с помощью раствора уксусной кислоты. Протрите корпус утюга влажной тканью, затем вытрите насухо.

ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

В случае выхода из строя термостата утюга прибор автоматически выключится во избежание перегрева. В этом случае следует обратиться в сервисную службу.

ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

Функция самоочистки предназначена для очистки подошвы утюга от накипи. Рекомендуем проводить самоочистку утюга минимум один раз в две недели.

- Наполните утюг водой и подключите его к электросети.
- Установите регулятор подачи пара в положение «», а регулятор температуры на «ХЛОПОК/ЛЕН». Дождитесь разогрева утюга и отсоедините его от электросети. Удерживая утюг в горизонтальном положении над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку самоочистки. Слегка потрясите утюг. Пар и кипящая вода выйдут из подошвы, вымывая загрязнения. Отпустите кнопку самоочистки, как только вода в резервуаре утюга закончится. При необходимости повторите процедуру самоочистки.
- После процесса самоочистки подключите утюг к электросети и дайте ему нагреться, чтобы подошва высохла. Отсоедините утюг, когда он достигнет установленной температуры глажки. Осторожно переместите горячий утюг на ненужном кусочке ткани для удаления пятен, которые могли образоваться на подошве во время самоочистки. Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение.

ВНИМАНИЕ! При глажке возможно протекание воды через подошву утюга. Это случается, если выбрана слишком низкая температура «МИН/СИНТЕТИКА». Если это происходит, поверните регулятор температуры в положение «ШЕЛК/ШЕРСТЬ/ХЛОПОК/ЛЕН». Как только вновь выбранная температура будет достигнута, протекание воды значительно уменьшится. Обращаем ваше внимание на то, что незначительное протекание воды через подошву утюга допустимо и не является дефектом.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В ~50/60 Гц
- Номинальная мощность: 2400-2800 Вт

7. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки - год, 4 и 5 знаки - месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО

«Moneytor», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:
№ ЕАЭС RU C-CNAJ49.B.03673/24 от 18.03.2024 г.



9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

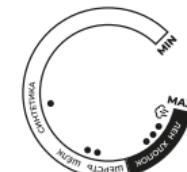
Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ВНИМАНИЕ! Сертификаты соответствия имеют ограниченный срок действия. Актуальный сертификат соответствия на нашу продукцию вы можете найти на официальном государственном сайте Национальной системы аккредитации России <https://fsa.gov.ru>. Для этого воспользуйтесь поиском в разделе «СЕРТИФИКАТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ» (<https://pub.fsa.gov.ru/rds/declaration>).

ВНИМАНИЕ! Изготовитель и импортер оставляют за собой право внесения некритических изменений в партию продукции. Это делается в целях улучшения потребительских свойств товара и избежания дефектов. Таким образом, данное руководство пользователя может не вполне соответствовать партии товара. Самую актуальную версию данного руководства пользователя вы можете найти на нашем официальном сайте <https://centek.ru>.

ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ ДЛЯ ТКАНЕЙ

- ЛЕН - 180-230 °C
- ХЛОПОК - 140-210 °C
- ШЕЛК - 100-160 °C
- СИНТЕТИКА - 70-110 °C



РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ НА ЯРЛЫКАХ ОДЕЖДЫ

	Можно гладить		Стирка с нейтральными моющими средствами в холодной воде
	Гладить при высокой температуре (до 200 °C)		Стирка с нейтральными моющими средствами в теплой воде
	Гладить при средней температуре (до 150 °C)		Стирка в горячей воде при 60 °C
	Гладить при низкой температуре (до 110 °C)		Не стирать
	Не гладить		Можно отбеливать с применением хлора

	Можно отпаривать		Отбеливать только без хлора
	Не отпаривать		Не отбеливать
	Допускается только ручная стирка		Можно отжимать
	Можно стирать		Не отжимать
	Можно стирать в стиральной машине		Не стирать в стиральной машине

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим

телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;

- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

- для приборов, работающих от батареек;
- работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов;
- любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

Құрнепті тутынушы!

ТМ СЕНТЕК өнімдерін таңдағаныңız үшін рахмет.
Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

Бу үтік тұрмыстық аспал болып табылады және өнеркасітік мақсаттарда
пайдалануға арналмаған!

АСПАЛТЫҢ АРНАЛУЫ: киімнің қыртысын жазуға арналған.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың туындаудын, сондай-ақ
аспалтың уақытынан бұрын істен шығуын болдырмай үшін төменде көр-
сетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Аспалты тек электр желісінің розеткасына орнатыңыз. Құрылғыда
көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес
келетініне көз жеткізің.
2. Спал физикалық, сезімдік немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе өмір-
лік тәжірибесі немесе білімі болмаған жағдайда, егер олар аспалтың
қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе оны
пайдалану туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған. Бала-
лар аспалтармен ойнауға жол бермеу үшін бақылауда болуы керек.
3. Желіге қосылған аспалты қараусыз қалдыруға тыым салынады.
4. Қорек шнуры зақымданған жағдайда, оны ауыстыру қауіпті болдыр-
май үшін дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған үқсас білікті
персонал жүргізу қажет.

5. Желілік сым немесе шанышқы зақымданған кезде аспалты пайда-
ланбағыз.

6. Аспалты суға батырмаңыз.
7. Желілік баудың аспалтың ыстық табанымен жанасуына жол бермеңіз.
8. Қызыдуру элементінің беті аспалтың жұмысы аяқталғаннан кейін
ыстық болып қалады.
9. Алдында алып тастау аспал сақтауға беріңдер, оған толығымен
өшіру сүйт.
10. Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару жүй-
есінен жұмыс істеуге арналмаған.
11. **САҚ БОЛЫҚЫЗ:** құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің
температуrasы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тигізбеніз.
12. Су ыдысы толтырылmas бұрын штепсельді розеткадан шығару керек.
13. Үтікті тұғырға орналастырған кезде тұғырдың орналасқан бетінің
тұрақты екендігіне көз жеткізу қажет.
14. Үтікті, егер оп түсіп кетсе, зақымдану белгілері байқалса немесе ағып
кетсе, қолдануға болмайды.
15. Тасымалдау (тасымалдау), сату бойынша ерекше шарттар: жоқ.

НАЗАР! Аспалты алғаш пайдаланар алдында оны табанның, немесе су
сыйымдылығының ластануы жағдайына қажетсіз матаға тексеріліз.
Құрастыру кезінде құрапдың кейбір белгілері аздап майланады, сон-
дықтан бірінші қосу кезінде тутін аз мөлшерде пайда болуы мүмкін. Бұл
бірнеше секундқа тоқтайды.

2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Бүріккіш
2. Су құятын мойын

3. Бу реттегіші

4. Бүріккіш түймесі

5. Бу соққысы түймесі

6. Режим реттеушісі

7. Керамикалық жабыны бар табан

8. Индикатор

9. Өзін-өзі тазалай түймесі

3. ЖИЫНТЫҒЫ

- Үтік - 1 дана
- Өлшеуіш стакан - 1 дана
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана

4. ЖҰМЫС ТАРТИБІ

Үтіктің табанынан қорғаныс плекасын/картонды алыңыз. Бұл булау
адісін қолданған утоге пайдаланылуы мүмкін қаралайым су құбырының
сүй. Егер ағын судың қаттылығы 17° dH-ден асып кетсе, үтіктің қызмет
ету мерзімін ұзарту үшін тазартылған немесе деминерализацияланған
суды пайдалану керек. Су ыдысын толтырыңыз (үшін гляжки бүмен).
Үтікті жепіден ажыратып, бу беру қосқышын күйіне орнатыңыз «0». Оның
деңгейі темір корпусының мөлдір белгінің ортасында көрінетін етіп су
құйыңыз. Үтікті электр желісінің розеткасына қосыңыз.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ РЕТТЕУ

Үтікті тігінен қойып, режимдерді реттегіш көмегімен қажетті температураны
орнатыңыз. Температураны таңдағанда тігін бұйымдарының заттаңбалы-
рындағы символдарды басшылыққа алыңыз: Киімдерді матаның құрамы
мен тиисті үтіктеу температурасына қарай сұрыптаңыз. Төмен температураны

Қажет етегін бұйымдарды алдымен үтіктеңіз, віткені үтік суығаннан гері тез қызды. Бақылау шамы үтіктің қызығаны туралы белгі береді. Шамның сөнү үтіктің берілген температураға жеткенін көрсетеді, бұдан кейін сіз үтіктеуді бастай аласыз.

ФУНКЦИЯЛАР

БҮРІККІШ

Шуберекке су бүркү үшін «бүркү» түймесін басыңыз.

КҮРФАК ҮТИКТЕУ/БУ

Бу беру қарқындылығын бу беру реттегішінің көмегімен взертуге болады. «ЭКО» жағдайында бу беру жылдамдығы тәмен, бұл буды ұзақ пайдала-нуға мүмкіндік береді. «О» жағдайында бу беру шіріледі (күрғақ үткітей).

БУ СОККЫСЫ

Бу соққысы (куатты бір реттік бу шығару) функциясын пайдалану үшін «бу соққысы» түммесін басыныз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Үтік бу шығару температурасына дейін қызғаннан кейін ғана «бу соққысы» батырмасын пайдаланыңыз. Бу соққысы түй-месін катарапынан уш реттен артық баспаңыз.

АВТО өшіру. үткік автоматты түрде өshedі, және аспап күту режиміне 30 секундтан кейін, көлденең қалыпта бола отырып немесе құлаған кезде, және 8 минут - тік күйіндегі етеді. Ажырату кезінде үтіктің жыпылықтай бастайды индикатор автоблокирования құрал. Үтіктің қайтадан қызыу үшін құрылғыны сал көтеру немесе жылжыту жеткілікті. Индикатор автоблокирования тоқтатқан жыпылықтай. Оның орнына қызыдыру индикаторы жанады. Темір қайтадан пайдалануға дайын.

5. КҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ

Температура реттегішін «өшіру» күйіне орнатықыз және үткіті электр желісінен ажыратықыз. Үткіті тік етіп орнатықыз және оны толығымен сұтыңыз. Темір ыдысынан суды ағызықыз. Бу беру реттегішін қалыпқа орнатықыз «О». Сірке қышқылның ерітіндісімен үткітік табанынан шегінділерді алышыз. Үткітік корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін курғатыңыз.

КАУПСІЗЛІК АЖЫРАТКЫШЫ

Үткітің термостаты істен шыққан жағдайда, қызып кетпес үшін аспап автоматты түрде өшіріледі. Бұл жағдайда сіз қызмет көрсету қызметіне хабарласуыңыз керек.

ТАЗАЛАУ ФУНКШИЯСЫ

Функциясы веңін-віз тазалау үшін арналған табаны үтіктің қақтан. Үтікті екі алтада кем дегенде бір рет тазалауды усынамыз.

- Үткіті сумен толтырып, оны электр желісінде қосыңыз.
 - Бу беру реттегішін «температура реттегіші – «зығыр» күйіне орнатыңыз. Үткітің қызуын күтің және оны электр желісінен ажыратыңыз. Үткіті раковинаның үстінен көлденең күйде ұстап тұрып, вәін-вәі тазалау түмисін басып тұрыңыз. Үткіті сәл таң қалдырыңыз. Бу мен қайнаған су ластануды жуып, табаннан шығады. Үткітің резервуарындағы су аяқталысымен, қажет болған жағдайда вәін-вәі тазалау процедурасын қайталаңыз.
 - Вәін-вәі тазалау процесінен кейін темірдің электр желісінде қосыңыз және табаны құрғатыңыз. Үткітедің белгіленген температурасына жеткендө темірді ажыратыңыз. Істық үткіті вздігінен тазалау кезінде табанға пайды болатын дактарды көтіру үшін қажетсіз матаға жылжытыңыз.

НАЗАР! Үткітеу кезінде үткітің табаны арқылы су ағып кету мүмкін. Бұл температура тым төмен болса («МИН/СИНТЕТИКА»). Егер бұл орын алса, температура реттергіш «ЖІБЕК/МАҚТА/ЗЫҒЫР», күйіне айналдырыңыз. Жаңадан таңдалған температураға жеткеннен кейін судың ағуы айтарлықтай төмендейді. Біз сіздің назарыңызды үткітің табаны арқылы судың аз ағуына жол берілтініне және ақаулық емес екеніне аударамыз.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды көрнөү: 220-240 В ~50/60 Гц
 - Номиналды қуаты: 2400-2800 Вт

7. КҮРАЛДЫ КАДЕГЕ ЖАРАТУ

Қаптама да, құрал да қайта пайдалануға болатын материалдардан жасалған. Қадеге жарату кезінде, мүмкіндігінше, оларды қайта пайдалануға болатын материалдарға арналған контейнерге салыңыз.

8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АКПАРАТ. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бүйім үшін қызмет ету мерзімі бүйім осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан арі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын мандағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен

байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd.
«Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861)
991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау үйімінің атальмы: «Мон-
еutor» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-й, 5-қанат. Тел.: +7 (707)
858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:



№ ЕАЭС RU С-СН.АЖ49.В.03673/24 - 18.03.2024 ж. бастап.

9. Өндіруші және импорттаушы

Иморттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар,
пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

Құрметті тұтынуышы!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынуышыға сату күнінен бастап
12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын
растайды және өндірушінің кінасінен туындаған барлық қауаларды тегін
жою бойынша міндеттемені взіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ ҚОРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінін атаяу, онын сериялық, нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының
түпнұсқалық, кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирмалы-
ның мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының екілінің қолы, әрбір
жырытылмалы купондағы мөрлер, сатыл алушының қолы болған жағдайда.
Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылаған жағдайда немесе олардағы
ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет
қорсетуден бас тарту құқығын взіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатақ сәйкес құралды пайдалану;
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет қорсетуді, тазалауды, орнатуды,
құралды балтауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық, зақым;
 - құрылғының табиғи тозуы;
 - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
 - дұрыс орнату, тасымалдау;
 - табиғи аппарат (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ, сатушы мен
дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
 - аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсүі;
 - екілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеу немесе
енгізу;
 - аспапты қасіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен
асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмей-
тін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік жөнлөргө қосу;
 - бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер
оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бапшектеумен
байланысты болмаса:
- а) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық, батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-тую, қалтар, белдіктер,
сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тарелкелер, тұғырлар, торлар, верте-
лалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, салтамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер,
ііс сіңіргіштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған
батареялармен жұмыс істей;

- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау
және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақындаулар.

5. Осы кепілдіктің өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының
құқықтарына қосынша береді және оларды ешбір дарежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын
сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұты-
нушының және/немесе взге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама
келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе взге үшінші тұлғалардың
енсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызыда әрекеттері
(әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйіндегі
ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).
**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспалтық дизайнны мен сипаттамаларын
взертуге құқылы.**

ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product.

We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

The steam iron is a home appliance and is not designed for industrial purposes!

PURPOSE OF THE APPLIANCE: for ironing out wrinkles on fabric clothes.

1. SAFETY PRECAUTIONS

The appliance purchased by You complies with all official safety standards applicable to electric appliances in the Russian Federation.

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Connect the appliance only to a properly installed electric socket. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance.
2. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.
3. Do not leave the appliance connected to power supply unattended.

4. Disconnect the iron from the electric power grid before filling the water tank.
5. If the power cable should be damaged, have it replaced by the Manufacturer, authorized service centre or similar skilled personnel to avoid dangerous situations.
6. Do not use the appliance if the power cable or plug is damaged.
7. Do not submerge the appliance in water.
8. Do not allow the power cable to contact the hot sole of the appliance.
9. Prior to putting the appliance away for storage let it cool down completely.
10. Use and store the appliance on a stable surface.
11. Do not operate the appliance if it has been dropped, has visible damage or leaks water.
12. Do not connect the appliance to power supply via a timer or other remote control device.
13. The surface of the heating element will remain hot for some time after the appliance is turned off.
14. Accessible surfaces of the appliance can become very hot during operation.
15. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.

ATTENTION! Before first use, try the iron out on a useless piece of fabric to ensure that the sole or the water tank is not contaminated. Some parts of the appliance are slightly lubricated during assembly, therefore some smoke can occur when the iron is turned on for the first time. This should disappear within a few seconds.

2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Sprayer
2. Filler neck
3. Steam switch
4. Spray button
5. Steam shock button
6. Mode controller
7. Ceramic-coated sole
8. Indicator
9. Self-cleaning button

3. COMPLETENESS

- Iron - 1 pc.
- Measuring cup - 1 pc.
- User manual - 1 pc.

4. WORKING PROCEDURE

Remove the protective film/cardboard from the sole of the iron. The steam iron can use ordinary tap water. If the hardness of tap water exceeds 17° dH, it is necessary to use distilled or demineralized (filtered) water to increase the service life of the iron. Fill the water tank (for steam ironing). Disconnect the iron from the mains and set the steam supply switch to the «0» position. Fill in the water so that its level is visible approximately in the middle of the transparent part of the iron body. Plug the iron into an electrical outlet.

TEMPERATURE CONTROL

Sort the laundry according to the composition of the fabrics and the appropriate ironing temperature. Iron products that require a lower

temperature first, since the iron heats up faster than it cools down. The indicator lamp signals the heating of the iron. Turning off the lamp indicates that the iron has reached the set temperature and You can start ironing.

FUNCTIONS

SPRAYER

To spray water on the fabric, press the «Spray» button.

DRY IRONING/STEAM

The steam supply intensity can be changed using the steam supply regulator. In the ECO position, the steam supply speed is low, which allows you to use steam longer. In the «0» position, the steam supply is turned off (dry ironing).

STEAM STROKE

To use the steam shock function (powerful one-time steam emission), press the «Steam Shock» button.

ATTENTION! Use the «Steam blow» button only after the iron is heated to the steam production temperature. Do not press the steam shock button more than three times in a row.

Auto-off: the iron will automatically turn off and the appliance will go into standby mode after 30 seconds in a horizontal position or overturning and 8 minutes in a vertical position. When you turn off the iron, the auto-off indicator will flash.

In order for the iron to heat up again, simply lift or move the appliance slightly. The auto power off indicator will stop flashing. Instead, the heating indicator will light up. The iron is ready for use again.

5. CARE OF THE DEVICE

Set the temperature controller to the OFF position and disconnect the iron from the mains. Place the iron in an upright position and let it cool completely. Drain the water from the iron container. Set the steam supply regulator to the «0» position. Remove deposits from the sole of the iron with a solution of acetic acid. Wipe the iron body with a damp cloth, then wipe dry.

THERMAL PROTECTION

In case of failure of the iron thermostat, the device will automatically turn off to avoid overheating. In this case, you should contact customer service.

SELF-CLEANING FUNCTION

The self-cleaning function is designed for removing scale from the iron's sole. We recommend using the self-cleaning function at least every two weeks.

- Fill the iron with water and connect it to power supply.
- Set the steam regulator to the  position and the temperature regulator to the "LINEN" position. Wait for the iron to heat up and disconnect it from power supply. Holding the iron horizontally press and hold the "self-cleaning" button. Gently shake the iron. Steam and boiling water will be discharged from the sole, washing out impurities. Release the "self-cleaning" button as soon as the water in the tank is used up. Repeat the cleaning procedure if necessary.
- After the self-cleaning is over, connect the iron to power supply and let it heat up so as to dry out the sole. Disconnect the iron when it reaches the preset temperature. Carefully slide the iron over a useless piece of fabric to remove the stains that may have formed on the sole during self-cleaning. Let the iron cool down before putting it away for storage.

ATTENTION! When ironing, water may flow through the sole of the iron. This happens if the «MIN/SYNTHETIC» temperature is too low. If this happens, turn the temperature control to the «SILK/COTTON/LINEN» position. Once the newly selected temperature is reached, the water flow will decrease significantly. We draw your attention to the fact that a slight flow of water through the sole of the iron is permissible and is not a defect.

6. SPECIFICATIONS

- Nominal rated voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal power rating: 2400-2800 W

7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center:

ООО «Ларина-Сервис», Краснодар, Телефон: +7 (861) 991-05-42.

Товар имеет Сертификат Конформности №:
EAEC RU C-CN.AK49.B.03673/24 от 18.03.2024.



9. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

Imported to EAEU by: Individualnyi Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

• The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
 - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
 - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
- for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

ՀԱՅԵՐԵՆ

Հարգելի սպառող,

Ընորհակալությունը ընտրության **TM CENTEK** արտադրանքը. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում եք Օգտագործման կանոնները:

Գոլորշիով արդուկը կենցաղային տեխնիկա է և նախատեսված չէ արդյունաբերական նպատակով օգտագործման համար:

ՍԱՐՁԻ ՆՊԱՏԱԿԸ՝ Հագուտի վրայի ծալքերը հարթեցնելու համար:

1. ԱՆՎԱՆՎՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վրանզավիր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փշացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը միացրեք միայն պատշաճ կերպով տեղադրված էլեկտրական վարդակին: Համոզվեք, որ սարքի վրա նշված լրարւմը համապատասխանում է տեղային էլեկտրամատակարարման լարմանը:
2. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մուտքով նվազ կարողություններ ունեցող անձանց (այդ թվում՝ երեխաների) կամ կյանքի փորձի ու գիտելիքի պակաս ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չեն վերահսկվում կամ սարքի օգտագործման ցուցումներ չեն ստացել այն անձից, ով պատասխանում է իրենց անվտանգության համար: Երեխաները պետք է

գտնվեն վերահսկողության ներքո՝ սարքի հետ խաղալը կանխարգելելու համար:

3. Մի թողեք էլեկտրական ցանցին միացված սարքը առանց վերահսկողության:
4. Եթե էլեկտրամատակարարման լարը վնասվում է, դրա փոխարինումը պետք է իրականացնի արտադրողը, հաճախորդների սպասարկման ծառայությունը կամ համապատասխան որակա-վիրում ունեցող անձնակազմը վրանզից խոսակելու համար:
5. Մի օգտագործեք սարքը, եթե հոսանքի լարը կամ խորոց վնասված են:
6. Մի ընկողմեք սարքը ջրի մեջ:
7. Մի թույլ տվեք, որ էլեկտրական լարը դիպչի սարքի տաք հատվածին:
8. Տարացնո՞ւ տարրի մակերեսը կարող է տաք մնալ օգտագործումից հետո:
9. Թողեք, որ սարքը ամրողովվին սարի մինչև այն պահելը:
10. Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաշափով կամ հեռակառավարման առանձին համակարգով օգտագործելու համար:
11. **2ԳՈՒՇԱՑԵՔ՝** օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների շերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի դիաչեք տաք մակերեսներին: Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայման-ներ չկան:
12. Արդուկի մեջ ջուր լցնելուց առաջ անշատեք այն էլեկտրական ցանցից:
13. Օգտագործեք և պահեք սարքը կայուն մակերեսի վրա:
14. Մի օգտագործեք սարքը, եթե այն ընկեր է, տեսանելիորեն վնասվել է կամ դրանից ջուր է արտահոսել:
15. Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայման-ներ չկան:

ՈՒՇԱՐՈՌԻՑՈՒՄ!

Սարքը առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ արդուկը ոչ պետքական կուոր, որպեսզի համոզվե՞ արդուկը կեղսոտված չէ և հետքեր չի թողնում: Սարքի որոշ մասերը հավաքելու ժամանակ թթվակի քուրապատվում են, հետևաբար արդուկի առաջին միացման ժամանակ հնարավոր է փոքր քանակի ծխի առաջացում: Դա կանցին մի քանի վայրկյանից:

2. ՍԱՐՁԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒՑՈՒՄ

1. Հեղուկացիր
2. Ամրողական կոկորդը
3. Գոլորշու մատակարարման անջատիչ
4. Հեղուկացիր կոճակը
5. Գոլորշու ագրեցության կոճակ
6. Ռեժիմների կարգավորիչը
7. Կերպիկական կաղապարով outsole
8. Ցուցանիշ
9. Ինքնամաքրման կոճակ

3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒՑՈՒՄ

- Արդուկ - 1 հատ
- Չափիչ բաժակ - 1 հատ
- Օգտագործողի ծեռնարկ - 1 հատ

4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ

Հեռացեք պաշտպանիչ ֆիլմը/ստվարաթուղթը երկաթից: Գոլորշու երկար կառող է օգտագործվել սովորական ջրի ծորակ. Եթե ջրի խողովակի կոշտությունը գերազանցում է 17° dH-ն, անհրաժեշտ է օգտագործել թրված կամ demineralized ջուր՝ երկար երկարացնելու համար: Լրացրեք ջրի բաք (համար արդուկման հետ գոլորշու): Անշատեք երկար ցանցից եւ սահմանել գոլորշու մատակարարման անջատիչը «0»: Լցնել

Չուրը, որպեսզի նրա մակարդակը տեսանելի է մոտ կեսին թափանցիկ մարմսի երկարի. Միացրեք երկաթ է իշխանության վարդակից:

ՁԵՐՄԱՍԻՇԱԾԱՀԻ ԿԱՌԱՎԱՌՈՒՄ

Տեղադրեք արդուկը ուղղահայաց դիրքում և ռեժիմների կարգավորիչի օգնությամբ սահմանեք անհրաժեշտ շերմաստիճանը: Ձերմաստիճանն ընտրելիս ուղղողովեք հագուստի պիտակների շշաներով: Հագուստը (սպիտակեղենը) դասակարգեք ըստ գործվածքների բաղադրության և արդուկնան համապատասխան շերմաստիճանի: Ազգում արդուկեք այս իրերը, որոնք պահպանում են ավելի ցածր շերմաստիճանն, քանի որ արդուկն ավելի արագ տաքանում է, քան սաշջում: Հնկիչ լամպն ազդանշանում է, որ արդուկը տաքացել է: Լամպի անշատվելը ցոյց է տալիս, որ արդուկը հանել է սահմանված շերմաստիճանին, և դուք կարող եք սկսել արդուկել:

ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹՆԵՐԸ

ՀԵՂՈՒԿԱՑԻՐ

Զրի Պրոֆիլակտիկ կտորի վրա սեղմեք «Պրոֆիլակտիկ» կոճակը:

ՉՈՐ ԱՐԴՈՒԿՈՒՄ/ՉՈՒՅՑ

Գոլորշու մատուկարարման ինտենսիվությունը կարող է փոխվել գոլորշու մատուկարարման կարգավորիչի օգնությամբ: Ի «Էկո» պաշտոնում գոլորշու մատուկարարման կարգավորիչի օգնությամբ: Ի «Էկո» պաշտոնում գոլորշու պիտակներն անշատվել են գոլորշու ավելի երկար: «0» դիրքում ցոյցը անշատվիմ է (չոր Արդուկում):

ԳՈԼՈՐԾՈՒՄ ՀԱՐՎԱԾ

Գոլորշու ազդեցության գործառությից (գոլորշու հզոր միանվագ արտանետման) օգտվելու համար սեղմեք «Գոլորշու հարված» կոճակը:

ՈՒՇԱՐՈՌԵՑՈՒՆ! Օգտագործեք Steam Kick կոճակը միայն այն քանի հետո, երբ երկաթ է warmed միջներ գոլորշու արտադրության շերմաստիճանի: Սի սեղմեք գոլորշու գործառուկը կոճակը ավելի քան երեք անգամ անընդմեջ:

ԱՎՏՈՄԱՏ ԱՆՁԱՑՈՒՄ: արդուկը ավտոմատ կերպով անշատվում է, և սարը 30 վայրկանից անցնում է սպասման ռեժիմ՝ գտնվելով հորիզոնական դիրքում կամ շշադարձ կատարելիս, իսկ 8 րոպե՝ ուղղահայաց: Երբ անշատելու երկար կամ քառասուացման ավտո-անշատման սարքը ցոյցանիշը որպես երկար կրկն տաքան, բավական է պարզաբեր վի վրոք բարձրացնել կամ տեղափոխել սարքը: Ավտո անշատում ցոյցանիշը կդադարի քառասուացման. Փոխարենը, այն կամ այրել ցեղուցման ցոյցանիշը. Երկար կրկն պատրաստ է օգտագործման համար:

5. ՄԱՐՁԻ ԽԱՍՏԵ

Սահմանել շերմաստիճանի վերահսկիչ է «Off» պաշտոնում եւ անշատել երկար է էլեկտրացանցից: Սահմանել երկար է ուղղահայաց դիրքում, եւ թոյ թոյս ամրողությամբ. Սպառել չուրը երկարի կոնստենտըրով: Տեղադրեք գոլորշու մատուկարարման կարգավորիչը «0» դիրքում: Հեռացնեք սատվածները երկարի soles-ից քացախաթթվի լուծույթով: Սրբել մարմնը երկարի խոնավ կտորի, ապա սրբել չոր. Անվտանգության անշատիչ Դեպում ծախողման thermostat Iron սարքը ինքնարերաբար անշատել իստասիելու համար գերսաքացումից: Այս դեպում, դուք պետք է դիմեք սպասարկման ծառայություն:

ԻՆՔԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹ

Ինքնամաքրման գործառությով նախատեսված է արդուկ հատակը մաքրելու համար: Խորհուրդ ենք տալիս առնվազն երկու շաբաթը մեկ անգամ կատարել արդուկի ինքնամաքրում:

- Արդուկի մեջ չուր լցրեք և այս միացրեք էլեկտրական հոսանքին:

- Գոլորշու կարգավորիչը դրեք դիրքի վրա, իսկ շերմաստիճանը դրեք «ՄՊԻՏԱԿԵԴԵՆ» ռեժիմի վրա: Սպասեք, մինչև արդուկը տաքան և անշատեք այն էլեկտրական հոսանքից: Արդուկը հորիզոնական դիրքով պահենով լվացրանի վրա՝ սեղմեջ ու սեղմած պահենով ինքնական դիրքով պահենով կեղծոր: Բաց թողեք ինքնամաքրման կոճակը, հենց որ արդուկի մեջ երաց չուրը վերջան: Անհամեժշուության դեպքում կրկնեք ինքնամաքրման այս ըլթացակարգը:

- Ինքնամաքրումից հետո արդուկը միացրեք էլեկտրական հոսանքին և թողեք, որ այն տաքան ու հատակը չորան: Անշատեք արդուկը, երբ այս կտորանա մինչև արդուկելու համար սահմանված շերմաստիճանը: Տաք արդուկը զգուշությամբ դրեք ոչ պետքական կտորի վրա, որպեսզի հեռացնեք ինքնամաքրման ժամանակ առաջացած հնարավոր հետքերը: Թողեք, որ սարքը սարի մինչև այն պահենը

ՈՒՇԱՐՈՌԵՑՈՒՆ!

Երբ Արդուկում հնարավոր է երկարով ջրի հոսքը: Դա տեղի է ունենում, եթե ընտրված չափանակ ցածր շերմաստիճանը «MIN/SYNTHETICS». Եթե դա տեղի է ունենում, միացնել շերմաստիճանի վերահսկիչ է «ՄԵՏԱՄՈՒՐԱՎԱԿ/ԿԱՍՎԱՍԻ» դիրքորոշումը. Եթե նոր ընտրված շերմաստիճանը հասել է, ջրի հոսքը զգայիրեն կնվազի: Մենք ծեր ուշադրությունը հրավիրում ենք այս փաստի վրա, որ երկարի միակ միջոցով ջրի աննշան արտահոսքը թույլատրելի է եւ թերություն չէ:

6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Նոմինալ լարում՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Նոմինալ հզորություն՝ 2400-2800 Վտ

7. ՍԱՐՋԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ

Սարջի ծառայության ժամկետը լրանալոր հետո այս կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Ենթարկական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

ԵՐԱԾԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այս վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթիվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է տոյս ծեռակում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան։ Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմում ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարջի հետուազ շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար։ Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս)։ Սարջի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք ՏՄ ԸՆԵԿԵԿ-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն։ Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում։ Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ.՝ +7 (988) 24-00-178, VK vk.com/centek_krd, Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար.՝ Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42։

Ապրանքը ունի

համապատասխանության սերտիֆիկատ՝

№ ЕАЭԾ RU C-CN.AЖ49.B.03673/24 ից 18.03.2024 գ.։



9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԹՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Ներմուծող՝ ՀՊ Ասրույան Կ.Ը.՝ Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Առաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900։

ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂԻ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից։ Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարջի սպասուակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները։

ԵՐԱԾԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի ընօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մողելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կողմանը ընկերության ներկայացնեցի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կտրոնը կտրոնական տեխնիկական չափանիշներին։

Արտադրող հրավառու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանայի կամ հակասական է։

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- պետք է սարքը օգտագործել ծեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,

• հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին։

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոց տանը։

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,
- սարջի բնականոն մաշղում ժամանակի ընթացքում,
- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններում սեփականատիրոց կողմից,
- սխալ տեղանորոշում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղեններ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողին և արտադրողին չկանված այլ պատճառներ,
- կողմանակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկելը սարքի մեջ,
- վերանորգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլինացնելով անձանց կողմից,
- սարջի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը Ենթարկմատակարարման հեռահաղորդակցական և կարեային ցանցերին, որում չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

- ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոփոխինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝

- ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, Ենթարկմատակարարման տարրեր (մարտկոցներ), Ենթարկմատակարարման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,
բ) սպառվող կուտակիչ և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողորակներ,

խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլասիչներ),

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելում սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակվում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտակի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիրեն կամ անուղղակիրեն հասցված որևէ վսասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններու ու պայմաններոց չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտարկույթի կամ անզգույշ գործողությունների (անընդության), ֆորսմաժորային հանգամանքների առողջակարություն:

7. Սպասարկման կենտրոնին ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մասողողներ, փոշի կ առ կետուեն):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և ընութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

КЫРГЫЗЧА

Урматтуу көркөтөөчү!

ТМ СЕНТЕК өнүмдерүн тандаганыңız үчүн рахмат.
Биз анын иштешине, көлдөнүү зөржелерин туура
аткарсаңыз, кепилдик беребиз.

Бүү түздөгүч бол тиричилик шайманы жана өнөр жай максаттар үчүн колдонулбай!

ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ: бырышкан кийимдерди утуктөө учун.

1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАГ

Өтмүргө жана ден-соопукка кооптуу кырдаалдарды көлтирибш үчүн, ошондой эле шайман иштен эрте чыгып калбашы үчүн, төмөндө көлтирилген шарттар тақ сакталышы керек:

1. Шайманды туура орнотулган электр розеткасына гана туташтырыңыз. Шайманда көрсөтүлгөн чыцалу жергилиткүү электр булагыныздын чыцалусуна дал келгенин текшериниз.
 2. Шайман физикалык, сезимтал жана ақыл-эс мүмкүнчүлүктөрү төмөн адамдарга (балдарга дагы) колдонууга ариалган эмес, егер алар алардын коопсуздугу учун жооптуу адамдан шаймандын колдонусун үйрөнбес же ал адамдын көзөмөлүндө болбосо. Балдар шайман менен ойнобшүүчүн, аларды көзөмөлдөш керек.
 3. Тармакка туташтырылган шайманды кароосуз калтырууга тыюу салынат.

4. Эгерде электр зымы бузулган болсо, кооптуу жагдай жаратпаш үчүн аны өндүрүүчүү, тейлөв кызматы же ушул сыйктуу квалификациялуу кызматкер алмаштырышы керек.
5. Эгерде электр зымы же розеткасы бузулган болсо, шайманды колдонбонуз.
6. Шайманды сууга батырбаңыз.
7. Электр зымын үтүктүн ысык таманына тийишине жол бербенеңиз.
8. Колдонуп бүткөнден кийин ысытуучу элементтин үстү ысык бойдан калат.
9. Шайманды сактоодон мурун, аны толугу менен муздатыңыз.
10. Шайман тышкы таймерден же вэзүнчө аралыктан башкаруу тутумунан иштөөгө арналган эмес.
11. **ЭТИЯТ БОЛУНУЗ:** шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн. Ысык беттерге колунузду тийгизбенеңиз.
12. Суу куюлган идиши толтуруудан мурун шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
13. Шайманды туруктуу жерде колдонун сактаңыз.
14. Эгерде шайман түшүп кетсе, көрүнгөн зыяндары болсо же суусу ағып кетсе, аны колдонбонуз.
15. Ташуу (алып етмөк), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.

ҚӨҮҮЛ БУРУЦУЗ! Шайманды биринчи жолу колдонуудан мурун, аны керексиз көздемеге текшерип алыңыз, үтүктүн таманы же суу күюлгөн идиши булганган болбосун. Шаймандын айрым белүктөрү чогултаарда бир аз майланышат, ошондуктан алгач күйгүзүлгөндө бир аз тутун пайда болушу мумкун. Ал бир нече секундун ичинде токтой.

2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1. Колдонулган адабияттар
2. Толтуруучу моюн
3. Буу берууну которуштуруу
4. Брызги баскычы
5. Буу кадамынын баскычы
6. Режимдер жөнгө
7. Таманы керамика менен канталган
8. Индикатор
9. Өзүн-өзү тазалоо баскычы

3. ТОЛУКТУК

- Үтүк – 1 даана
- Өлчөө стакан – 1 даана
- Колдонуучунун жетекчилиги – 1 даана

4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

Үтүктүн таманынан коргоочу картон калтоону чыгарып коюнүз. Буу үтүктүк кадимки кран суусун колдонсо болот. Эгер крандагы суунун катуулугу 17°DH ашык болсо, дистилленген же минералсыздандырылган сууну колдонуш керек үтүктүн иштөө мөөнөтүн көбөйтүш үчүн. Суу идишин толтуруунуз (буу менен үтүктөө үчүн). Үтүктү электр тармагынан ажыратып, буу камсыздоо которгучу «О» кызметина орнотунуз. Сууну толтуруунуз, суунун деңгээли болжолу үтүктүн тунук балуктүн ортосунда көрүнсүн. Үтүктү электр тармагына кошуунуз. Сууну көзdemеге чачуу үчүн чачкычы баскычын басыңыз.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ БАШКАРУУ

Үтүктү вертикалдуу абалга коюнүз жана режим жөндөөчүнү колдонуп, керектүү температуралык коюнүз. Температуралык тандоодо кийимдин этикеткасындагы белгилерди караңыз. Жуулат турган кийимдерди көз демелердин курамына жана тиешелүү үтүктөө температурасына жараша сорттот алышыз. Адегенде төмөнкү температуралык талап кылган буюмдарды үтүктөңүз, анткени үтүк муздаганга караганда тез ысып кетет. Башкаруучу лампа үтүктүн ысып калганын көрсөтүп турат. Лампанын өчүп калганы үтүктүн белгиленген температуралык чейин ысыганын жана үтүктөөнү баштай бериңиз деп билдирият.

ФУНКЦИЯЛАРЫ

КОЛДОНУЛГАН АДАБИЯТТАР

Көзdemенин боюнча, суу чачуу үчүн, «чачуу» дегенди басып.

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ/БУУ

Буунун тоюттандыруу сыйымдуулугу жуп регулятор менен взгөртүлүшү мүмкүн. «ЭКО» абалында буу берүү ылдамдыгы жай болуп, буу узак убакытка чейин колдонулат. «О» абалында буу берүү өчүрүлөт (кургак глајжа).

ЖОЛДОР ТООМУ

Буу сокку функциясын колдонуу үчүн (бир жолку кубаттуу буу чыгаруу), «Буу сокку» баскычын басыңыз.

КӨНҮЛ БУРУНУЗ! Гана буу өндүрүшүнүн температурасына чейин ысыйт кийин «Буу сокку» баскычын колдонуу. Катары менен уч жолу эмес, шок баскычын басып, жок.

Авто өчүрүү: Темир автоматтык түрдө өчүп, шайман 30 секунддан кийин горизонталдык абалда же оодарлып, 8 мунет тик турганда күтүү режимине етет. Темирди өчүргөнде, шаймандын авто-өчүрүү индикатору күй баштайт. Темирди кайрадан ысыгуу үчүн, шайманды бир аз көтерүү же жылдыруу жетиштүү. Авто өчүрүү индикатору күйбей калат. Анын ордуна жылдыруу индикатору күй баштайт. Темир кайрадан колдонууга даяр.

5. ПРИБОРГО КАМ КӨРҮҮ

Температура жөндөөчүнү «ВЫКЛ» кызметина орнотунуз жана үтүктү электр тармагынан ажыратыңыз. Үтүктү тик тургузул, аны толгуу менен муздатыңыз. Үтүктүн ичинен сууну төгүп салыңыз. Буу камсыздоо жөндөөчүнү «О» кызметина орнотунуз. Үтүктүн түбүндөгү катмарларды уксус кислотанын эритмесинин жардамы менен алыш салыңыз. Үтүктүн канталын ным чүпүрөк менен аарчыңыз, андан кийин кургатыңыз.

КООПСУЗДҮК КОТОРУШТУРОО

Үтүктүн термостаты иштен чыккан учурда шайман ысып кетпеш үчүн автоматтык түрдө өчүп калат. Бул учурда тейлөө белүмүнө кайрылыш керек.

ӨЗҮН-ӨЗҮ ТАЗАЛОО ФУНКЦИЯСЫ

Өзүн-өзү тазалоо функциясы үтүктүн таманынан суу калдыктарын кетириүү үчүн арналган. Үтүктү эки жумада бир жолу өзүн-өзү тазалоо сунушталат.

- Үтүкке суу толтуруунуз жана электр тармагына туташтырыңыз.
- Буу жөндөөчүнү ~~«О»~~ кызметина көлтириңиз, температура жөндөөчүнү болсо «ЗЫГЫР» «Кызметина». Үтүк ысыганча күтүп, аны электр тармагынан ажыратыңыз. Үтүктү раковинанын үстүнөн горизонталдуу кармал, өзүн-өзү тазалоо баскычын басып кармал турунуз. Үтүктү бир аз силкүлдөтицид. Буу менен кайнак суу тамандын түбүнөн чыгып, кирди жууп кетет. Суу сакта-

гычтагы суу түтүнгүндөрү менен вузун-вузу тазалоо баскычын көбөриңиз. Зарыл болсо, вузун-вузу тазалоону кайталап коюңуз.

- Вузун-вузу тазалоо процессинен кийин үтүктүү электр тармагына туташтырыңыз жана таманын кургатыш үчүн жылдытыңыз. Үтүктүн белгиленген температурасына жеткенде, аны токтоон ажыратыңыз. Ысык үтүктүү көрексиз көздеменин устүндө жылдырыңыз, вузун-вузу тазалоо учурунда таманында пайда болгон тектарды кетириүү үчүн. Шайманды сактоодон мурун муздатыңыз.

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ! Үтүктүн таманы аркылуу суу агымы болушу мүмкүн. Бул температура етө төмөн таңдалғандан болот «МИН/СИНТЕТИКА» (зыгыр/синтетика) режимден. Эгер ушундай болуп жатса, температуралык жөндөөчүнү бураңыз «ШЕЛК/ХЛОПОК/ЛЕН» (жибек/пахта/зыгыр) кызматына. Жаңы таңдалған температура жетишшилген замат, суу агымы бир кыйла төмөндөйт. Көнүлүңүзду буруңуз, үтүктүн таманы аркылуу бир аз суу агымы болушу мүмкүн, бул кемчилик болуп эсептелинбейт.

6. ТЕХНИКАЛЫК МУНӘЗДӘМӘЛӘР

- Номиналдык чыңалуу: 220-240 В ~50/60 Гц
- Номиналдык күчтүүлүгү: 2400-2800 Вт

7. АЙЛАНА ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман вузу кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

8. КҮБӨЛҮК ЖӘНҮНДО МААЛЫМАТ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү ақыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсетүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаныз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон: +7 (861) 991-05-42. Продукциянын шайкештиг сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-СН.АЖ49.В.03673/24 - 18.03.2024 ж. баштап.



9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӘНҮНДО МААЛЫМАТ

Импортточук: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҮРМATTU KЕРЕКТӨӨЧИ!

Бардык түзмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү ақыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузулпарды ақысыз жоюу милдетин алып жатат.

КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:
• баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманин штампы, сатуучу фирманин өкулүнүн колу бар болсо.

Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама карши келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
- эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.
- 3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды эссиин үйүндө жөндөө камтылбайт.
- 4. Кепилдикке кирбекен учурлар:

- механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскириши;
- иштөө шарттарын сактабоо же эссиин туура эмес аракеттери;
- туура эмес орнотуу, ташуу;
- табигый кырсыктар (чагылган, ёрт, сеп ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичине бетөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурска-лардын кирип кетиши;
- уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык взгоруулар;
- шайманды кесиптиг максаттарда колдонуу (жук ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу,

· буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштөн чыгышы, эгерде аларды ал-маштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждо менен байланышпаса:

- а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;
- б) сарпалуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жәэчелер, решёткалар, вертепдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыныоочулар, чыпкалар, жыт сициргичтер);
- батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксыз же түгөнгөн батарейкалар менен иштөв;
- батареяка менен иштеген шаймандар үчүн - батарейкаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөвчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрушү адамдарга, ўй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөвчүлөрдүн жана/же башка учунчү адамдардын этиятсиз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө көлтирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнездөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз взяртуу укугун взүнө калтырат.

O'ZBEK TILI

HURMATLI FOYDALANUVCHI!!

CENTEK mahsulotlarini tanlaganagini uchun minnatdormiz.
Mahsulotlarimiz ushbu ko'ssatmalarga muvofiq foydalanilganda sifat va xavfsizlik bo'yicha barcha zarur talablarga javob berishini ta'minlaymiz.
Unumli foydalanishingizni tilaymiz!

Bug'li dazmol uy jihozidir va sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan!

QURILMANING MAQSADI: mato buyumlarini tekislash uchun.

1. XAVFSIZLIK CHORASI

Hayot va sog'liq uchun xavfli holatlar, shuningdek qurilmani muddatidan oldin iste'moldan chiqarib yuborilishining oldini olish uchun quyida keltirilgan shartlarga qat'iy rioya qilish kerak:

1. Qurilmani faqat to'g'ri o'rnatilgan elektr rozetkasiga ulang. Jihozda ko'ssatilgan kuchlanish mahalliy tarmoqdagى kuchlanishga mos kelishini tekshirib ko'ring.
2. Ushbu uskuna zaif jismoniy, sezgi yoki aqliy qobiliyatga ega (shu jumladan, bolalar), yoki kam tajriba va bilimga ega shaxslar foydalaniishi uchun mo'ljallanmagan, agar ular nazorat ostida bo'lmasa yoki ularga xavfsizlik uchun mas'ul bo'lgan shaxs tomonidan qurilmadan foydalanish haqida ko'ssatma berilmagan bo'lsa. Qurilma bilan o'ynashga yo'l qo'ymaslik uchun bolalar nazorat ostida bo'lislari kerak.
3. Qurilmani elektr tarmog'iga ulangan holda qarovsiz qoldirmang.

4. Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa, xavfni oldini olish uchun uni ishlab chiqaruvchi, mijozlarga xizmat ko'ssatuvchi yoki shunga o'xshash malakali mutaxassis almashtirishi kerak.

5. Elektr shnuri yoki vilkasi shikastlangan bo'lsa, qurilmadan foydalanmang.

6. Qurilmani suvg'a botirmang.

7. Elektr shnuri qurilmaning issiq joyiga tegmasin.

8. Ish tugaganidan keyin isitish elementining yuzasi issiq bo'lib qoladi.

9. Qurilmani saqlash joyiga quyishdan oldin jihozni to'liq sovishini kuting.

10. Jihoz tashqi taymer yoki alohida masofadan boshqarish tizimidan foydalanishga mo'ljallanmagan.

11. EHTIYOT BO'LING: qurilmaning ishlashi paytida kirish mumkin bo'lgan yuzalarning harorati yuqori bo'lishi mumkin. Issiq yuzalarga tegmang.

12. Qurilmani barqaror sirtda ishlatting va saqlang.

13. Suv idishiga suv quyishdan oldin dazmolni elektr tarmog'idan o'chiring.

14. Agar qurilma tushib ketgan bo'lsa yoki ko'zga ko'rinalidigan shikastlangan yoki suv oqayotgan bo'lsa, uni ishlatmang.

15. Tashish uchun maxsus shartlarni amalga oshirish: mavjud emas.

DIQQAT! Qurilmani birinchi marta ishlatishdan oldin, tagi yoki suv idishining ifloslanganligini bilish uchun keraksiz matolar orqali tekshiring. Qurilmaning ba'zi qismlari montaj paytida ozgina yog'langan, shuning uchun birinchi yoqilganda ozgina tutun paydo bo'lishi mumkin. Bu bir necha soniya davomida to'xtaydi.

2. QURILMA TAVSIFI

1. Purkagich

2. Suv solish tuyunugi

3. Bug' taqsimlagich
4. Suv purkagich tugmasi
5. Bug' chiqarish tugmasi
6. Rejim regulyatori
7. Keramika bilan qoplangan taglik
8. Ko'rsatkichi
9. O'z-o'zini tozalash tugmasi

3. AKSESSUALAR

- Dazmol - 1 dona
- O'lchov uchun idish - 1 dona
- Foydalanish bo'yicha qo'llanma - 1 nusxa

4. FOYDALANISH TARTIBI

Himoya pylonkasini/kartonnini dazmol tagligidan olib tashlang. Bug'li dazmolni ishlatalishda oddiy vodoprovod suvidan foydalanish mumkin. Agar vodoprovod suvining qattiqligi 17° dH dan oshsa, dazmolning ishlash muddatini uzaytirish uchun distillangan yoki minerallashtirilgan suvdan foydalanish kerak. Suv idishini to'ldiring (bug' bilan dazmollah uchun). Dazmolni elektr tarmog'idan uzing va bug' purkash tugmachasini «0» holatiga qo'ying. Suvning moyori dazmol korpusining shaffof qismining taxminan o'rtaida ko'rinadigan holatigacha suv to'ldiring. Dazmolni elektr manbaiga ulang.

HARORATNI SOZLASH

Dazmolni vertikal holatga qo'ying va rejim regulyatori yordamida kerakli haroratni o'rnatning. Haroratni tanlashda kiyim yorliqlaridagi belgilarga amal qiling. Kiyimlarni mato tarkibi va mos keladigan dazmollah harorati bo'yicha tartiblang. Avval past haroratni talab qiladigan mahsulotlarni

dazmollah, chunki dazmol soviganidan ko'ra tezroq qiziydi. Tekshirish chiroq'i temirning isishi haqida signal beradi. Chiroqni o'chirish dazmollning belgilangan haroratga yetganligini ko'rsatadi va siz dazmollahni boshlashning mumkin.

FUNKTSIYALAR

PURKAGICH

Suvni matoga purkash uchun "PURKASH" tugmasini bosing.

QURUQ DAZMOLLAH/BUG

Bug' purkash intensivligini bug'ni sozlagich yordamida o'zgartirish mumkin. «EKO» holatida bug' etkazib berish tezligi past bo'ladi, bu esa bug'ni uzoqroq ishlatalishga imkon beradi. «0» holatida bug' ta'minoti o'chiriladi (quruq dazmollah).

BUG' ZARBASI

Bug'ni purkash funksiyasidan foydalanish uchun (bug'ni kuchli tarzda bir martalik tashlash), "BUG'NI PURKASH" tugmasini bosing.

DIQQAT! Dazmol bug' ishlab chiqarish haroratiga yetganda keyingina "BUG'NI PURKASH" tugmasidan foydalaning. Bug'ni purkash tugmachasini ketma-ket uch martadan ortiq bosmang.

Avtomatik o'chirish: dazmol avtomatik ravishda o'chadi va qurilma gorizontall holatda yoki ag'darilganda 30 soniyadan so'ng, vertikal holatda 8 daqiqadan so'ng kutish rejimiga o'tadi. Dazmol o'chirilganda, qurilmaning avtomatik o'chirish ko'rsatkichi miltillay boshlaydi. Dazmolni yana qizdirish uchun qurilmani biroz ko'tarish yoki siljitim kifoya. Avtomatik o'chirish indikatori miltillashni to'xtatadi. Buning o'rniqa isitish indikatori yonishni boshlaydi. Dazmol yana foydalanishga tayyor.

5. USKUNAGA QAROV

Haroratni sozlagichni «O'chirish» holatiga qo'ying va dazmolni elektr tarmog'idan uzing. Dazmolni tik holatda joylashtiring va to'liq sovushini kutib turing. Dazmol idishidan suvni to'kib tashlang. Bug'ni sozlagich tugmasini «0» holatiga o'rnatning. Sirka kislotosi eritmasi bilan dazmol tagligidagi qatlamlarni olib tashlang. Dazmolning korpusini nam mato bilan arting, keyin quriting.

PREDOXRANITELLI VIKLYUCHATEL

Agar dazmolning termostati ishlamay qolsa, qizib ketishining oldini olish uchun uskuna avtomatik ravishda o'chadi. Bunday holda, xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilish kerak.

O'Z-O'ZINI TOZALASH FUNKSIYASI

O'z-o'zini tozalash funksiyasi dazmol ostidagi qoldiqlarini olib tashlash uchun mo'ljallangan. Dazmolni kamida ikki haftada bir marta tozalashni sizga tavsiya qilamiz.

- Dazmolni suv bilan to'ldiring va quvvat manbayiga ulang.
- Bug' taqsimlagichni da sozlang, harorat taqsimlagichini esa - ga burang. Dazmolning qizishini kuting va uni elektrdan uzing. Dazmolni rakovina ustida gorizontal holatda ushlab turganda, o'z-o'zini tozalash tugmasini bosing va ushlab turing. Dazmolni yengil silkiting. Bug' va qaynatilgan suv ifloslanishni yubib, pastki qismdan chiqadi. Dazmol idishidagi suv tugashi bilan o'z-o'zini tozalash tugmachasini tutmang. Agar kerak bo'lsa, o'z-o'zini tozalash tartibini takrorlang.
- O'z-o'zini tozalash jarayonidan so'ng, dazmolni elektr tarmog'iga ulang va pastki qismini quritish uchun qizdiring. Dazmollah haroratiga yetganda, uni elektrdan ajratib qo'ying. Tozalash paytidagi dazmol ostidagi dog'larni olib tashlash uchun issiq dazmolni keraksiz mato parchasi ustida yurgizing. Qurilmani saqlash uchun qo'yishdan oldin sovishini kuting.

DIQQAT! Dazmollash vaqtida dazmol tagligidan suv oqishi mumkin. Bu holat, agar tanlangan harorat juda past MIN/SINTETIKA bo'lsa sodir bo'ladi. Agar shunday bo'ladigan bo'lsa, harorat sozlagichini IPAK/PAXTA/LEN holatiga o'tkazing. (LEN bu zig'ir tolasidan toqilgan mato). Yangi tanlangan haroratga erishish bilanoq, suv oqimi sezilarli darajada kamayadi. Dazmol tagligi orqali ozgina suv oqishi odiy holat bo'lib bunga ruxsat beriladi va bu dazmolni yaroqsizligini anglatmasligiga Etibor berishingizni so'raymiz.

6.TEXNIK XUSUSIYATLARI

- Nominal kuchlanish: 220-240 V -50/60 Hz
- Nominal quvvati: 2400-2800 W

7. QURILMANI UTILIZATSİYALASH

Xizmat muddati tugaganidan keyin qurilma oddiy maishiy axlatdan alohida tashlanishi mumkin. Uni qayta ishlash uchun elektron qurilmalar va elektr jihozlarini qabul qilish uchun maxsus joyga topshirish mumkin.

8. SERTIFIKATLASH HAQIDA MA'LUMOT, KAFOLAT MAJBURIYATLARI

Mahsulot «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunga muvofiq sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida» Federal Qonunining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanuvchiga agar mahsulot ushbu operasjon yo'rinqomaga qat'iy muvofiq ishlatalgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugagandan so'ng, qurilmaning keyingi ishlasshi bo'yicha tavsiyalar uchun

eng yaqin vakolatlari xizmat ko'satish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'satiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'satish yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringiz bo'lsa, TM CENTEK vakolatlari xizmat ko'satish markaziga murojaat qiling. Markazning manzilini veb-saytda topish mumkin <https://centek.ru/servis>. Qol'lab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Larina-servis» MCHJ umumiy xizmat ko'satish markazi, Krasnodar. Tel: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:

Nº EAEC RU C-CN.AЖ49.B.03673/24 dan 18.03.2024 y.



9. ISHLAB CHIQARUVCHI, IMPORT QILUVCHI HAQIDA MA'LUMOT

Import qiluvchi: YaTT Asrumyan K.Sh. Manzil: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel: +7 (861) 2-600-900.

HURMATLI FOYDALANUVCHI!

Barcha qurilmalar uchun kafolat muddati oxirgi iste'molchiga sotilgan kundan boshlab 12 oy. Ushbu kafolat kartasi bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning sog'lig'ini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchining aybi bilan yuzaga kelgan barcha muammolarni bepul bartaraf etish majburiyatini oladi.

KAFOLAT XIZMATI SHARTLARI

1. Kafolat quyidagi ro'yxtarga olish shartlariga muvofiq amal qiladi:
 - ishlab chiqaruvchining asl kafolat talonini model nomi, uning seriya raqami, sotuv sanasi ko'satilgan holda to'g'ri va aniq to'dirlilsa, agar sotuvchi firma muhri va sotuvchi vakilining imzosi kafolat talonida, har bir olinadigan kuponda muhrlar, xaridorning imzosi bo'lsa. Ishlab chiqaruvchi yuqorida ko'satilgan hujjatlar taqdim etilmagan taqdirda yoki ulardag'i ma'lumotlar to'liq bo'lмаган, tushunarsiz, ziddiyatli bo'lsa, kafolat xizmatidan voz kechish huquqini o'zida saqlab qoladi.
2. Kafolat quyidagi shartlar asosida amal qiladi:
 - asbobdan foydalanish ko'satmalariga qat'iy muvofiq foydalanish;
 - xavfsizlik qoidalari va talabalariga rioya qilish.
3. Kafolat davriy parvarishlash, tozalash, o'rnatish, jihozni egasining uyida sozlashni o'z ichiga olmaydi.
4. Kafolat qo'llanilmaydigan holatlar:
 - mekanik shikastlanish;
 - qurilmaning tabbiy eskirishi;
 - foydalanish shartlariga rioya qilmaslik yoki egasining noto'g'ri harakatlari;
 - noto'g'ri o'rnatish, tashish;
 - tabbiy ofatlar (chaqmoq, yong'in, suv toshqini va boshqalar), shuningdek sotuvchi va ishlab chiqaruvchidan mustaqil bo'lgan boshqa sabablar;
 - qurilmaga begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar kirishi;
 - ruxsatsiz shaxslar tomonidan tarkibiy o'zgarishlarni ta'mirlash yoki amalga oshirish;
 - asbobdan professional maqsadlarda foydalanish (yuk maishiy foydalanish darajasidan yuqori), asbobni davlat texnik standartlariga mos kelmaydigan telekommunikatsiya va kabel tarmoqlariga ulash;

- agar ularni almashtirish dizayn bilan bog'liq bo'lsa va mahsulotni demontaj qilish bilan bog'liq bo'lmasa, quyidagi aksessuarlarning ishdan chiqishi:

- a) masofadan boshqarish pultlari, akkumulyatorli batareyalar, quvvat oluvchi vositalar (batareykalar), tashqi quvvat manbalari va zaryadlovchi qurilmalar;
- b) sarf materiallari va aksessuarlar (qadoqlash, qopqoq, kamar, sumka, to'r, pichoq, shisha, plitalar, ushlagichlar, panjara, shishalar, shlanglar, quvurlar, chotkalar, nozullar, chang yig'uvchilar, filtrlar, hidni yutuvchilar);
- batareya bilan ishlaydigan asboblar uchun-yaroqsiz yoki quvvati bitbat batareyalar bilan ishslash;
- akkumulyator bilan ishlaydigan qurilmalar uchun-batareyalarni zaryadlash va zaryadlash qoidalarining buzilishi natijasida yuzaga kelgan har qanday zarar.

5. Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan amalda qonun hujjatlarida belgilangan iste'molchining huquqlaridan tashqari taqdim etiladi va ularni hech qanday tarzda cheklamaydi.

6. Ishlab chiqaruvchi TM CENTEK mahsulotlarining odamlarga, uy hayvonlariga, iste'molchi va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning mol-mulkiga bevosita yoki bilvosita etkazilgan zarar uchun javobgar emas, agar bu qoidalar va ish sharoitlariga rioya qilmagan bo'lsa, mahsulotni o'rnatish natijasida yuzaga kelgan bo'lsa; iste'molchining va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning qasddan va/yoki ehtiyyotsiz harakatlari (harakatsizligi) shaxslar fors-major holatlari.

7. Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilganda, mahsulotni qabul qilish faqat sof shaklda taqdim etiladi (qurilmada oziq-ovqat, chang va boshqa ifloslantiruvchi moddalar qoldiqlari bo'lmasligi kerak).

Ishlab chiqaruvchi qurilmaning dizayni va xususiyatlarini oldindan ogohlantirmsandan o'zgartirish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Гаранттыйн талон / Кепілдік талоны /
Біршіңіршілің қупони / Кепілдік картасы /
Warranty certificate / Garanttiiy ticket / №

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гаранттыйн талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

Назар аударыныз! Сатуышдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

Пісшілліктерді: Чишиболлңға үшіншіліктөр шарыртқын-жішір қишағын-шарыртқын-жішір қишағын-жішір қишағын-шарыртқын-жішір.

Attention! Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full.

The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Көңіл бурункуз! Сатуушдан кепілдік талону жана жулунуп кеткен талондорду толтуг менен толтуруп беруесун сұранабайз. Эгер бардық штамптар жана белгілер бар болсо, купон жаракту.

Увага! Бұль ласка, вимагайте үнд продавца повністю заповнити гаранттыйн талон і відривні талоны.

Изделие / Бұйым / Ішкішір /
Продукт / Product / Виріб

Модель / Улгұ / Ұтпәл / Model /

Моделі / Модель

Серийный номер / Серийний номер /
Ұтпішілің һашир / Serial number

Сериялық №мірі / Сериялық саны /

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /
Чишиболлңға шарыртқын-жішір / Дата продажу /
Сатылған күнү

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /

These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /

Сатуыш-фирма толтырады / Заполняется фирмой-продавцем / Бул талондор сатуушун өкілу тарабынан толтурулат / Қишақтың ғылғылтығын-шарыртқын-жішір



ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ / ИШКІШІР /
ВИРІБ / PRODUCT / ПРОДУКТ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ / ҰТПӘЛ /
УЛГҰ / MODEL / МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ №МІРІ / ҰТПІШІЛІҢ һашир /
СЕРИЯЛЫҚ САНЫ / SERIAL NUMBER / СЕРИЙНИЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ҰТПІШІЛІҢ һашир / САТЫЛГАН КҮНҮ /
DATE OF SALE / DATA ПРОДАЖУ /

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ҰТПІШІЛІҢ һашир /
САТУЛЧУ / VENDOR / ФИРМА-ПРОДАВЕЦЬ

M. П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Җибшапп 玠Ակտորուն /
Сатуучу / Vendor / Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирмамың мекенжайы /
Җибшапп 玠Ակտորուն իոնակարաման հասցե / Сатуучунун дареги /
Seller's address / Юридична адреса фірми-продавца

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Э. жөне телефоны /
Qылттың шыныл-шоодашының -нијишиштың ң һөтлихиншишиштың /
Сатып алушунун аты-жөнү жана телефону /
Full name and phone number of the buyer / ПІБ і телефон покупца

Данные отрывные купоны заполняются представителем
сервисного центра / Осы жырттымалы купондарды бүйімға
жөндеу жүргізетін сервис оргалығының екінші толтырады / 2тилдес
Цифрлілікten 1тилдес 1-шырышынан Цифралаптоң шишиштілеші
құнынаның 1тилдес 1-шырышынан Цифралаптоң шишиштілеші
тейлең борбору / These tear-off coupons are filled in by a representative of the
service center / Дані відривні купони заповнюються представником
сервісного центру, що проводить ремонт виробу



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕҮ ТҮРІ / ҖЕРШИЛДПАСЫН СТЕШІСК /
РЕМОНТТЫҢ ТҮРҮ / TYPE OF REPAIR / ВИД РЕМОНТУ

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕҮ ТУСКЕН КҮНІ / ҖЕРШИЛДПАСЫН
СУЛЮСІШШИШІШТІК / АЛУУ КҮНҮ / DATE OF RECEIPT / ДАТА
НАДХОДЖЕНИЯ В РЕМОНТ /

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КҮНІ / ՀԱՆՁԱՍԻ ԱՌԱՋԻ / БЕРИЛГЕН КҮНҮ /
RELEASE DATE / DATA OF ISSUE

М. П.